

LA REGION DU LAC TEMIS-KAMING

Relation d'un voyage d'Ottawa au lac Temiskaming, en Octobre et Novembre 1884.

Pour visiter la tête du lac, il nous faudrait, à la vérité, encore quatre ou cinq jours au moins; mais, la saison est trop avancée. D'ailleurs, nos renseignements sont satisfaisants. Il est donc décidé que nous reprendrons la route de Mattawan, demain matin, emmenant avec nous le Frère Moffet, et un indien du nom de Bernard, le meilleur guide de l'endroit.

Le lendemain, 4 novembre, nous nous levons à bonne heure, et à sept heures et demie nous sommes au rivage, disant non pas adieu, mais au revoir à tout ce bon peuple de la mission, et nous poussons au large notre embarcation.

Le vent a changé, durant la nuit, et sans être contre nous il ne nous est guère favorable. Nous jouons donc de la rame et nous y allons de bon cœur. Le temps est couvert et nous promet de la neige et du vent du nord pour demain, nous disent nos capitaines, MM. Dupont et Bernard. Deux heures après notre départ, à midi, la neige commence à tomber. C'est une bordée qui nous tombe dessus, et le vent du nord nous arrive à son tour, allant grand train. Nous arrêtons chez un M. Burns, à la décharge de la rivière Keepawa, où nous prenons le dîner. Une heure après, nos hommes ont mis la voile à l'embarcation; la neige tombe toujours de plus en plus, et il vent augmente. Nous comptons cependant aller camper au pied du lac; mais, sur les sept heures, l'obscurité est complète et nous décidons d'arrêter chez un colon du nom de M. Jos. Jodoin, qui a fixé sa tente à huit milles du pied du lac. On nous reçoit avec la plus franche cordialité.

Cette famille est on ne peut plus satisfaite d'être venue s'établir ici. Madame Jodoin nous dit qu'elle doit à la salubrité du climat la guérison d'une de ses petites filles, prise d'une maladie de cœur. On a préparé le souper; nous avons pourvu le peble de bois pour la nuit; tout cela a pris du temps, et il est près de onze heures, lorsque nous nous couchons. Au dehors, il neige à plein temps et il vent rage.

Le lendemain matin, 5 novembre, dès quatre heures, nous sommes debouts. Nous préparons le déjeuner; nous empaquetons nos effets, et à six heures et demie, nous sommes dans notre embarcation. Il y a un gros pied de neige, et on a dû en débarrasser le vaisseau qui en était encombré. Le vent va toujours augmentant et l'obscurité est encore grande. Nous nous mettons quand même en route pour le Long Sault que nous atteignons vers huit heures. Il fait maintenant assez clair pour que nous puissions embarquer dans les six milles de rapides qui vont suivre, sans trop de danger.

Voilà sans doute, un petit bout de navigation, qui va donner des émotions à quelqu'un des nôtres. Notre vaisseau est gros, pesamment chargé de personnes, de bagages et de neige; le fait est que nous avons un peu l'air de gens arrivant du pôle nord. Le vent qui nous était favorable sur le lac a des inconvénients dans les rapides, et nous le redoutons quelque peu. Les voiles ont été amenées, puis toutes les précautions étant prises, nous nous embarquons là dedans à la grâce de Dieu et confiants dans l'habileté et la prudence de nos capitaines, M. Dupont qui est à l'avant et M. Bernard à l'arrière.

(A suivre.)

Ce qui mérite le plus l'attention des Dames, c'est le corset polonaise manufacturé expressément pour J. L. Richard, rue Dalhousie, au grand magasin du bon marché. Ce corset est le plus amélioré de nos jours et le plus économique. La valeur en est de \$1 et il est vendu 75c seulement au magasin de la Boule Verte, rue Dalhousie, Basse-ville.

Attention, Arrêtez A L'ETABLISSEMENT DU Principal Tailleur de la Rue Sparks. 1

Pardessus de première classe. Etouffes à Pantalons des plus recherchées. Agoutements complets pour Messieurs. Quatre tailleurs très-compétents sont attachés à l'établissement. P. C. AUCLAIR, Prop. 133 Rue Sparks.

DIAMOND DYES

Partout on réclame à grands cris le Dyamond Dyes, ce merveilleux remède qui fascine et subjugué le monde, éblouissant tous les yeux.

OPPOSITION LA VIE DU COMMERCE

Je vends mes montres et bijoux de toute sorte à 25 pour cent d'escompte pour argent comptant. Chaque article est garanti, et s'il n'est pas tel que représenté, la vente est nulle.

J'ai une grande variété de jons en or solide. H. NOREZ, 30, Rue Rideau, porte voisine du "London Chop House" Montres réparées avec soin. Verres de montres, 10 cents.

EST-CE BIEN LE CAS?

Tous les marchands de la campagne et de la ville, mais surtout la classe ouvrière, se disent qu'il faut aller chez J. B. C. Dunn, coin des rues Dalhousie et St André, pour acheter les épiceries, vins et liqueurs de premier choix, à des prix qui défient toute compétition. Il n'a pas d'égal pour son bon marché.

PETITE GAZETTE

Charbon importé par chemin de fer, qualité supérieure et au plus bas prix du marché. S'adresser au quai Easton, No. 185, au bassin du canal. Ce charbon est bien passé au tamis et pesé sur les balances de la municipalité. 29-3m

Maison de New York — Nous avons visité, aujourd'hui, l'établissement de tailleur de New York, tenu par M. J. L. Beaudry, No 523, rue Sussex, et nous y avons admiré un grand assortiment de marchandises reçues directement d'Europe, du Canada et des Etats-Unis, tels que tweeds canadiens, anglais et écossais, drap de Pilot et drap fin, serges anglaises, françaises et écossaises; aussi articles de fantaisie pour messieurs. Toutes ces marchandises sont des plus nouvelles. Coupe garantie, prix extrêmement bas et visite sollicitée. J. L. BEAUDRY, 523 rue Sussex.

—Si vous souffrez des affections bilieuses, maux de tête ou indigestion, employez les *Pilules de Noix Longues* de McGALE. Prix 25c. la boîte. En vente chez C. O. Dacier, et H. F. MacCarty Ottawa.

Chez M. Laurent Duhamel vous trouverez un assortiment de viandes fraîches de toutes sortes au quartier et à la livre, livrées à domicile, M. Duhamel remédie ses nombreuses pratiques et le public en général de l'encouragement qu'on lui a accordé jusqu'à ce jour. Une visite est respectueusement sollicitée. La Sprucine — La sprucine comme remède pour la toux n'a pas d'égal. Elle est entièrement différente d'aucune autre espèce de composée de gomme d'épinette, que l'on vante tant aujourd'hui. Ne vous trompez pas en demandant la sprucine, elle est mise en bouteilles rondes, et chaque étiquette, circulaire et enveloppe porte la marque de commerce. En vente chez H. F. MacCarty et C. O. Dacier, Ottawa.

FUMEZ LES CIGARES CABLE ET EL PADRE MANUFACTURÉS PAR S. DAVIS & FILS MONTREAL. 3 déc. 1 an.

Attention, Arrêtez A L'ETABLISSEMENT DU Principal Tailleur de la Rue Sparks. 1

Pardessus de première classe. Etouffes à Pantalons des plus recherchées. Agoutements complets pour Messieurs. Quatre tailleurs très-compétents sont attachés à l'établissement. P. C. AUCLAIR, Prop. 133 Rue Sparks.

Aux Inventeurs

J. Coursolle & Cie., Solliciteurs de Brevets d'Invention, Dessins de Fabrique, Marques de Commerce et de Bois, Agences et Correspondants aux Etats-Unis, en Angleterre et en France.

J. COURSOLLE & Cie., CHAMBRE VICTORIA, Vis-à-vis le bureau des Brevets, OTTAWA, ONT. B. P. —Boite 53, 24 Fév 1883

GRAND Magasin de Meubles DE L. GRATTON, Entrepreneur menuisier, meublier, No. 530, Rue SUSSEX, Ottawa.

M. GRATTON est toujours heureux d'entreprendre quelque travail que ce soit, Construction et réparation de Maisons Meubles de toutes sortes pour, Chambre à coucher, Salon et Salle à manger. Le tout exécuté avec soin, par des ouvriers compétents, et à DES PRIX TRES MODERES. 1a 1er Oct. 1883

Chemins de Fer Canadien du Pacifique DIVISION DE L'EST. L'ANCIENNE LIGNE TOUJOURS EN AVANT Ligne Courte ENTRE OTTAWA ET MONTREAL Arrangements d'hiver, commencent Lundi, 24 Nov. 1884

Tableau des heures de train avec colonnes pour Express Direct, Express Local, Express du soir et heures de départ/arrivée.

D'ELEGANTS CHARS PALAIS sont attachés aux trains de vitesse entre Ottawa et Montréal. Connections à Montréal avec les trains de chemins de fer pour Québec, Halifax, Saint-Jean, Boston, et tous les points de la Nouvelle-Angleterre.

La nouvelle ligne entre Ottawa, Toronto et l'Ouest, ouverte le 11 août 1884: L'Express du jour quitte Ottawa à 12.15 pm " Arr. à Toronto à 10.00 pm " du soir quitte Ottawa à 11.05 pm " Arr. à Toronto à 8.45 am " du jour quitte Toronto à 9.20 am " Arr. à Ottawa à 6.07 pm " du soir quitte Toronto à 7.00 pm " Arr. à Ottawa à 5.17 am

Chars palais élégants sur les trains du jour. Chars dortoirs somptueux sur les trains du soir. Connections à Smith's Fall pour Brockville et le chemin de fer du Grand Tronc; aussi pour le chemin de fer Utica and Black River et ses nombreuses connections pour le sud et l'est. Connections à Toronto pour tous les points à l'ouest, sud-ouest et nord-ouest. Pour les billets, le prix du passage, les sièges dans le char-salon, la table à départ des trains pour le haut de l'Ottawa et tous les autres stations locales et autres informations concernant les passagers s'adresser au bureau des billets, 42 RUE ELGIN, GEO. W. HIBBARD, Assistant-Agent-Général des Passagers ARCHER BAKER, Surintendant-général, W. C. VANHORNE, Vice-Président.

MAGASIN D'HABITS DE PRINTEMPS ET D'ÉTÉ TOUTES SORTES DE CHAPEAUX et des plus considérables et comprend toutes les nouveautés. Notre assortiment est même trop considérable, nous voulons le diminuer en VENDANT A BON MARCHÉ. NOTRE ASSORTIMENT DE CHEMISES de toute description, est le plus considérable qui soit en cette ville. Nos Prix sont des plus Populaires. VARIÉTÉ PRESQU'INFINIE DE COLS, CRAVATES, MOUCHOIRS, GANTS, BAS, CHAUSSETTES, LINGE DE CORPS, etc. 277, RUE WELLINGTON, G. Gagné et Cie 5 mars, 1883 1a

CHAS DESJARDINS

No. 40 RUE SPARKS OTTAWA.

AGENT D'ASSURANCE sur la VIE et contre le FEU, Cité et District d'Ottawa.

COMPAGNIES REPRÉSENTÉES: La Citizens, DE MONTREAL, La Northern, Co. ANGLAISE, La Caledonian, do La Phoenix, do

Capital et Actif Réunis au delà de \$40,000,000

ASSURANCES SOLLICITEES, AGENT FINANCIER de PLACEMENTS et COURTIER.

ACTIONS de Banques et de Compagnies incorporées, achetées et vendues pour argent et sur marge.

EMPRUNTS négociés pour particuliers, Corporations Municipales et Scolaires, Fabriques et Eglises à des conditions très avantageuses. Taux d'intérêt réduits.

ARGENT placé sur garanties de première classe. LES capitalistes trouveront leur avantage à correspondre avec M. Chas Desjardins, BUREAU: Edifice de l'Hotel Russell, rue Sparks, Ottawa.

Marques de Commerce et Droits d'Auteur enregistrés. 1an

Bureau d'Agent d'Immeuble DE MACDONALD NO 9 RUE ELGIN. ÉTABLI 1884.



A. B. MACDONALD ENCANTEUR de la REINE RESIDENCE, 253 RUE NICHOLAS. AVIS AU PUBLIC MEUBLES à 25 P. C. AU-DESSOUS DU PRIX COUTANT

M. LOUIS GRATTON, marchand de meubles désire informer le public d'Ottawa et de ses environs, qu'il abandonnera la vente de meubles à partir du 1er novembre prochain et vendra tout son assortiment consistant en ameublements de salon, de chambre à coucher, de salle à dîner, matelas, sommiers élastiques, chaises, couchettes, berceaux, etc., à 25 POUR 100 AU-DESSOUS DU PRIX COUTANT

Le public est cordialement invité à profiter de ce bon marché et venir visiter le grand assortiment situé au No 530 rue Sussex LOUIS GRATTON, propriétaire. 27 Aout 6 s

HOTEL TENU PAR JOSEPH DESLOGES, No 21 RUE MURRAY, OTTAWA (Ci-devant occupé par Joseph Mantha)

De spacieuses écuries sont attachées à l'établissement. M. Desloges étant agent pour les marchands de bois, attire l'attention des hommes de chantiers qui en allant se pensionner chez lui, trouveront à s'engager immédiatement. 10 déc. '84 3 m

Pilules de Noix Longues Composées De McGALE Recommandées. Pour la guérison certaine de toutes les affections bilieuses torpéur du foie, maux de tête, indigestion, et de toutes les maladies causées par le mauvais fonctionnement de l'estomac. Ces pilules sont recommandées comme étant un des plus sûrs et des plus efficaces remèdes contre les maladies plus haut mentionnées. Elles ne contiennent pas de mercure ni aucune de ses préparations. Tout en étant un puissant purgatif pouvant être administré dans l'importun quel cas, elles ne contiennent aucune de ces substances délétères qui pourraient rendre préjudiciables à la santé des enfants ou des personnes âgées. Les PILULES DE NOIX LONGUES COMPOSÉES, de McGALE, sont préparées avec soin, avec un extrait concentré, tiré de la noix longue et combiné avec d'autres principes végétaux, de manière à les placer au premier rang parmi toutes les pilules stomaciques jusqu'à présent offertes au public. B. E. McGALE, Chimiste, Montréal 1a 1883

A VENDRE

800 Cordes de bois. S'adresser à W. O. McKay, rue Sussex et O. A. Lapointe, marché By, ou à O. A. Rocque, No 97, rue Cathcart.

J. L. N. GUINDON, L. L. B. AVOCAT 124 Rue PRINCIPALE, Hull

A. A. ADAM, Avocat, Procureur, Notaire, Solliciteur et Collecteur. Bureau: chez MM. O'Gara & Remon, No. 58, rue Sparks, Ottawa

L. A. Oliver AVOCAT. Bureau:—Encoignure des rues Rideau et Sussex, Block d'Eglison, Ottawa, Ont. ARGENT A PRETER

ASSOCIATION MUTUELLE DE PREVOYANCE DU CANADA. Incorporée d'après les Statuts Consolidés du Canada, chap. 71 et ses amendements, et soumise chaque année à l'inspection du Gouvernement Provincial.

BUREAU PRINCIPAL: 162 RUE ST JACQUES MONTREAL.

DIRECTEURS: A. L. de Martigny, Ecr., Caissier de Banque Jacques Cartier — "Président." Hon. W. W. Lynch, M. P. P., Commissaire des Travaux de la Couronne Québec, P. Q. Vice. Ben. Globensky, Ecr., O. R. J. H. Masue, M. P., Président du bureau d'Agriculture de la province de Québec. John L. Cassidy, Ecr., Négociant. J. McEntyre, Ecr., Marchand. M. Babcock, Ecr., Manufacturier. John L. Harris, Ecr., Mouton, N. B. Arthur Gagnon, Ecr. John Hopper, Ecr., Agent Général. J. J. Guérin, Ecr., M. D.

Hon. Alex Lacoste, C. R., M. C. R., et T. J. Bérillon, B. C. L.—Avisseurs Légaux. Arthur Gagnon — Secrétaire et Trésorier. John Hopper — Agent Général. Dr. J. J. Guérin. — Directeur Médical.

Les surplus sont déposés dans le trésor provincial. Pour informations s'adresser à M. CHARLES PUNCHARD No. 76, RUE SPARKS, OTTAWA. 9 Mai 1 an.

POMMES POMMES POMMES Charles Donald & Co., 79, RUE QUEEN, LONDRES, E. C., Seront heureux de correspondre avec les propriétaires de vergers, les marchands et les exportateurs de pommes du Canada, en vue du commerce d'automne et du printemps. MM. Donald & Co., donneront aussi les facilités accoutumées à leurs pratiques qui auraient besoin d'avances. 21 Juillet 1884 9m

DORION & DELORME, ARTISTES-PHOTOGRAPHES, 140 Rue Sparks et 569 Rue Sussex, OTTAWA. Nouveaux fonds de scènes variés, peints par les meilleurs artistes du Canada. Grands avantages pour les fêtes. Une douzaine de Portraits. CABINET SIZE, et un cadre valant \$1.00, pour \$8.00. Photographies de toutes grandeurs, satisfaction garantie. Une visite est sollicitée chez DORION & DELORME, No. 140, rue Sparks 569 rue Sussex, coin de la rue Rideau. 18 Oct. 1883 1a

A. CHABOT 472 RUE SUSSEX NOUVEAU MAGASIN D'EFFETS POUR VOITURES

Assortiment complet de carcasses en bois pour toutes espèces de voitures, moyeux, jantes, manchons de charrous, etc., etc. Une boutique pour la confection des voitures est attachée à l'établissement. M. Chabot répare et fabrique à ordre toutes sortes de voitures d'été et d'hiver, dernier style. Une visite est sollicitée au numéro 472, Rue SUSSEX, Ottawa. 27 oct 2 m, 3 f s

MINISTRE des TRAVAUX PUBLICS VENTE AUX ENCHERES

AVIS PUBLIC est ici donné, que par ordre de l'Honorable ministre des Travaux Publics—M. A. B. Macdonald, commissaire-priseur—offrira aux enchères publiques, à la maison de la pompe appartenant au gouvernement, au pied du Canal Rideau, OTTAWA, à 11 heures précises du matin, JEUDI le 18 mois courant, une chaudière à vapeur du type locomotive, de 18 pieds de longueur et 5 pieds de diamètre. Conditions.— Paiement comptant au lieu de la vente, et enlèvement de la chaudière dans le délai d'une semaine après la vente. Par ordre, F. H. ENNIS, Secrétaire. Ministère des Travaux Publics, Ottawa, 11 Décembre 1884.

LA PROTECTION SANS EGALÉ

ISAIE DAZE Manufacturier

MARCHAND de CHAUSSURES EN GROS ET EN DÉTAIL COIN DES RUES

Dalhousie et de l'Eglise OTTAWA.

Désire faire se voir à ses nombreuses pratiques et au public d'Ottawa et de ses environs en général qu'il a acheté et mis en opération toutes les machines du vaste établissement autrefois en opération sur la rue Sussex par M. Selby Lee pour la

FABRICATION DES CHAUSSURES M. I. Daze désire attirer l'attention du public sur ce qui suit: Le personnel de l'établissement est sans contredit le plus complet de ce genre à Ottawa et est composé d'ouvriers de première classe.

TOUTE COMMANDE Qui sera confiée sera exécutée et expédiée avec soin sous le plus court délai. Une SPECIALITE dans les Commandes Les meilleurs matériaux sont employés. Satisfaction garantie. Prix très modérés. UNE VISITE EST SOLLICITEE

Les marchands de la campagne feraient bien d'aller visiter cette MANUFACTURE avant d'acheter ailleurs. IZAIÉ DAZE, Propriétaire. 16 mai 84 1 an.

TAPIS, TAPIS etc. MAISON DE TAPIS D'OTTAWA. A part le plus grand assortiment, les meilleurs valeurs, et les plus bas prix en fait de Trelarts, Rideaux, Corniches, Pôles, Garnitures et Meubles de toute sorte. à la MAISON DE TAPIS D'OTTAWA. 148 RUE SPARKS. SHOOLBRED et Cie. Ottawa, 17 Dec. 1883. 1a

JOS. SENECALE, ENTREPRENEUR DE POMPES FUNEBRES COIN DES RUES York et Dalhousie, OTTAWA. Crêpes, gants, écharpes de deuil, etc., loués sur avis.

I. B. TACKABERRY ENCANTEUR, COURTIER ET MARCHAND A Commission Agit comme arbitre et commissaire-priseur Bureaux: RUE SPARKS (Enface de l'Hotel Russell.) OTTAWA.

FERRONNERIES Pour les meilleures ferronneries à bon marché, allez chez McDougall & Cuzner! Le plus ancien magasin de ce genre à Ottawa, établi en 1850, à l'enseigne de la GROSSE TARRIERE, Rue Sussex, et coin de la rue Duke, CHAUDRIERS, OTTAWA. Et à MATTAWA, P.Q. McDougall & Cuzner! 31 Octobre 1883. 1a

E. VEZINA BIJOUTIER et HORLOGER No. 536, Rue Sussex, OTTAWA. CADEAUX DE NOEL ET DU JOUR DE L'AN Assortiment complet de Bagues, Ann. aux Epingles, Boucles d'oreilles, Montres en or et en argent A MOITIÉ PRIX Ouvrage fait à ordre sous le plus court délai à des prix modérés. AGENT pour le célèbre montre Waitt's. E. VEZINA, Porte voisine du VARIETY PALACE, Ottawa, 11 Décembre 1884. 1 an

FEU LE TROU Les G "Mon "C'est u pérée, qui lettre, mai moment q dre. Je n et à la défe "Nou Menton sa c'est-à-dire annoncée. bien triste car, pour s dut s'appu mon bras. voir attrib du voyage. "En rou vains efforts à ses pensées m'avait répu un sourire f "Tout en de Rouvière table. J'av yeux sur c quêté. Tou pâlir affre que le temp d'elle; elle bras, ne dou vie. Ses ma étaient glacé et je poussa Mme de Ro de chambre sur un lit, p mestique co médecin le p ville. Moi j rien, j'étais c "Voici la p je passe à l ma pauvre en la pas qu'elle ne m'ent prend point avec des yeux me voit et ne "Ah! moi c'est affreux! "Le médec une fièvre ére déclarée. Il peut pour m Dieu a-t-il seu la sauver! "Je n'ai pas quelles angois les miennes. la vie de mon ger. Oh! la m me elle m'épor "Octave, si ma fille adorée de la vie, elle "Ta malheur ERNESTIN Après avoir dit sur ses jar marcher à gran autour de son brusquement la violemment la tant sans cesse que: —Emeline, n ne ma pauvre ve Emeline! Il était dans Sa douleur éta —Malheur, maudit! s'écria si elle meurt, c rai tuée? Ma Et l'autre Eug dire. Et quand que lui répondit Il continua d —On dirait mon affection quelque chose Gabrielle, ma mon fils. Je mal ceux que j'aime je sois maudi quinze jours en suis retenu à E pas parti! Em Emeline! Pendant une miral laissa e travers toutes s Enfin il mit s sa canne et sorti se disant: